

# 习近平会见瓦努阿图总理萨尔维

新华社北京7月12日电(记者郑明达)7月12日下午,国家主席习近平在北京人民大会堂会见来华进行正式访问的瓦努阿图总理萨尔维。

习近平对萨尔维长期以来为推动中瓦关系发展发挥重要作用表示赞赏。习近平指出,瓦努阿图是中国在太平洋岛国地区的好朋友、好伙伴。中瓦建交42年来,两国友好历久弥坚,在事关彼此核心利益问题上始终坚定相互支持。中方高度重视中瓦关系发展,愿同瓦方继续深化高水平政治互信,高质量共建“一带一路”,深化全天候、全方位友好合作,携手构建新时代中瓦命运共同体。中方愿同瓦方交流治国理政经验,分享中国式现代化发展机遇,加强发展战略对接,深化基础设施、经贸投资、应对气候变化等领域务实合作,鼓励中国企业赴瓦努阿图投资合作。中方将继续向瓦努阿图提供不附加任何政治条件的

经济技术援助,助力瓦努阿图走好发展繁荣之路。

习近平强调,中国坚持大小国家一律平等,坚持义利相兼、以义为先,不寻求大国竞争,不谋求地缘势力范围,不干涉别国内政,不逼迫别国选边站队,始终站在历史正确一边,站在公平正义一边。中国是太平洋岛国地区和平共处、共同发展的推动者和贡献者。中国在联合国的一票永远属于发展中国家。中方从推动构建人类命运共同体的角度看待和重视同太平洋岛国关系,愿继续为岛国经济社会发展和民生改善提供力所能及的帮助,支持岛国加快实现自主、可持续发展目标。

萨尔维表示,瓦中建交42年来,两国关系保持良好强劲发展。在习近平主席卓越领导下,中国发展取得伟大成就,国家保持团结稳定,正以中国式现代化推进民族复兴伟业。瓦方深表钦佩。习近平主席提出的三大全球倡议

和构建人类命运共同体理念,对维护国际公平正义、促进共同发展意义重大。中国践行和平共处五项原则,对瓦努阿图这样的小国一视同仁,充分体现平等和尊重。瓦努阿图政府坚定恪守一个中国原则,认为台湾是中国领土不可分割的一部分,坚定支持中国政府为实现国家统一所作的一切努力,坚决反对任何形式的“台独”,坚定支持中方在涉疆、涉港、涉藏、人权、南海等问题上的立场。瓦方希望学习借鉴中方治国理政经验,同中方加强发展战略对接,推进基础设施、经贸等领域务实合作。瓦方愿同中方密切国际多边协作,推动构建瓦中命运共同体。

双方发表《中华人民共和国和瓦努阿图共和国联合声明》,一致同意提质升级两国全面战略伙伴关系,构建新时代中瓦命运共同体。

王毅参加会见。

# 习近平会见所罗门群岛总理马内莱

新华社北京7月12日电(记者郑明达)7月12日下午,国家主席习近平在北京人民大会堂会见来华进行正式访问的所罗门群岛总理马内莱。

习近平指出,中方视所罗门群岛为好朋友、好伙伴、好兄弟,支持所方走符合自身国情的发展道路,维护国家主权、安全、发展利益。中方愿同所方加强战略沟通,坚定支持彼此维护核心利益和重大关切,推进共建“一带一路”同所方发展战略对接,深化农村发展、医疗服务、基础设施、可持续发展、应对气候变化等领域合作,携手构建新时代中所命运共同体,更好造福两国人民。

习近平强调,中方始终坚持独立自主和平外交政策,

主张各国无论大小、强弱、贫富一律平等。中国同所罗门群岛等太平洋岛国开展友好合作,是真心诚意帮助岛国实现发展,是在“南南合作”框架内的互帮互助,属于“全球南方”共同发展的范畴,不针对第三方,不谋取任何私利。中方愿继续为所罗门群岛实现发展提供力所能及的帮助,加强在联合国、太平洋岛国论坛等多边机构中协调配合,维护发展中国家共同利益。

马内莱表示,我此次访华之旅始于福建,深切领略到中国发展取得的巨大成就,并感受到所中合作的巨大潜力和广阔前景。中国为发展中国家树立了榜样。中方倡导全人类共同价值,坚持多边主义,不搞“小圈子”,不搞地缘政治,不要求别国选边站队,主张国际社会加强团结合

作。特别是习近平主席提出全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议,有利于促进世界的和平稳定和共同发展,对于所罗门群岛这样的小国尤其具有重要意义。得益于参与共建“一带一路”,所罗门群岛在基础设施建设等领域取得显著进展。所方坚定恪守一个中国原则,坚决反对任何形式的“台独”,坚定支持中国政府为实现国家统一所作的一切努力。所方希望进一步深化中所全面战略伙伴关系,构建中所命运共同体。

双方发表《中华人民共和国和所罗门群岛联合声明》,一致同意深化中所新时代相互尊重、共同发展的全面战略伙伴关系,构建新时代中所命运共同体。

王毅参加会见。

# 解码中国发展繁荣之道 回答世界之问时代之问

## ——习近平主席重要著作何以持续风行世界

□新华社记者 韩梁 张代蕾

6月22日,位于塔吉克斯坦首都杜尚别的国家图书馆三层高朋满座,气氛热烈。《习近平谈治国理政》中塔读者会正在这里举行。

“习近平主席的著作提出了许多新思想、新观点和新结论,对于身处全球化时代的世界各国具有重要实用价值。”塔吉克斯坦文化部长马特卢芭洪·萨托里延说。

“这部著作对我们借鉴中国改革开放经验、推动塔吉克斯坦自身改革发展具有重要意义。”上海合作组织前秘书长、塔吉克斯坦总统直属国家管理学院教授拉希德·阿利莫夫感慨良多。

今年是《习近平谈治国理政》出版发行十周年。十年来,这部著作风行世界。有人把它视为理解中国改革发展的“金钥匙”,有人把它当作解答全球发展难题的“思想宝库”。

十年来,从《摆脱贫困》到《习近平谈“一带一路”》,从《论坚持推动构建人类命运共同体》到《习近平关于中国式现代化论述摘编》,习近平主席重要著作已翻译出版40多个语种,海外发行覆盖约180个国家和地区。

一部部习近平主席重要著作在全球出版发行,为国际社会开启读懂中国的“思想之门”,让海内外读者更真切地倾听中国的改革脉动、发展足音,更全面地探究中国治理之道、复兴之路,更深刻地领悟一位大国大党领袖的天下情怀和时代担当。

### 探究中国改革发展秘诀

“每当阅读《习近平谈治国理政》,我都感觉在向智者问道,在平实的文字间感知中国领导人的家国情怀,最重要的是,让世界通过中国领导人的宏观视角感受中国改革发展的波澜壮阔。”泰国泰中“一带一路”研究中心主任威伦·披差翁帕迪用近两年时间完成了《习近平谈治国理政》的泰文版第二卷翻译工作,此后仍时常翻阅思考,沉

浸其中。

党的十八届三中全会吹响了全面深化改革的号角。以习近平同志为核心的党中央以巨大的政治勇气和智慧推进全面深化改革,为实现第一个百年奋斗目标、迈上新征程提供了制度保障和强劲动力。

15个领域、330多项较大的改革措施,包括政治、经济、文化、社会、生态文明和党的建设等各个方面。“我们的总目标就是完善和发展中国特色社会主义制度,推进国家治理体系和治理能力现代化。”这是坚定的誓言,更是行动的指南。

“改革开放只有进行时没有完成时”“真枪真刀推进改革”“改革越到深处越要担当作为”“在更高起点上推进改革开放”……在《习近平谈治国理政》一至四卷中,全面深化改革是一以贯之的主题,占据重要篇幅,“改革”一词在这一专题中累计出现500余次。

习近平主席创造性提出全面深化改革的科学方法和有效路径,形成改革开放以来最丰富、最全面、最系统的改革方法论,这是海内外读者格外关注的内容。

在威伦·披差翁帕迪眼中,这本著作如同“治理国家的成功秘诀”,“我认为这是带给发展中国家的一笔宝贵财富”。

“通过此书,我看到了习近平主席持续推动深化改革的决心,为我们柬埔寨发展树立了榜样。”柬中关系发展学会会长谢莫尼勒是《习近平谈治国理政》第一卷、第二卷柬文版翻译团队的负责人。

在他看来,改革开放是中国从自身国情出发制定的重大决策,从中央到地方因地制宜、与时俱进地施策。“我很钦佩中国领导人的智慧,中国开辟了一条适合本国国情的发展道路。”

方向决定前途,道路决定命运。习近平主席明确指出:“我们当然要高举改革旗帜,但我们的改革是在中国特色社会主义道路上不断前进的改革,既不走封闭僵化的老路,也不走改旗易帜的邪路。”

坚定中国特色社会主义方向,是改革之道的根本。只有坚持正道,改革才能方向明确、路线清晰、稳步前行。

中央党史和文献研究院资深西文改稿专家弗朗西斯·艾利翁·皮克罗(中文名:安永)在翻译《习近平关于中国式现代化论述摘编》时,对何为“正道”有了深入思考。

如何翻译守正创新的“正”?通过深入研读相关理论著作,他认识到,“正”指的不仅是“正确道路”,还有更深层涵义。“习近平主席多次提及,‘守正’不能偏离马克思主义、社会主义,还要坚守党的性质宗旨、理想信念和初心使命。”由此出发,他主张将“正”译为“根本原则”。

在华生活经商30多年的丹麦人西蒙·利希滕贝格(中文名:李曦萌),是中国改革开放的亲历者,也是浦东开发开放、上海自贸试验区等系列政策的获益者。在他看来,中国共产党强有力的领导和自我革命的魄力,是改革开放取得成功的根本保障,也是中国高效推进全面深化改革的“秘诀”。

李曦萌对新华社记者说,在西方国家,如果政府表现不佳,多数情况下,人们能想到的办法就是通过选举换个执政党上台。在中国,作为执政党的中国共产党“持续不断地自我革新、与时俱进,始终致力于促进经济发展和改善民生”,避免了政党更迭导致的短期行为,保证了改革和发展规划的连贯性和高效性。

分阶段、有步骤,看整体、重实效——这是不少海外观察家对中国改革开放和发展道路特点的总结。

“中国通过阶段式的发展目标推动整个国家经济发展,”谢莫尼勒说,上世纪90年代广州有个口号:一年一小变,两年一中变,三年一大变。这说明政府有清晰规划并能实现目标。“当整个经济链条转动起来后,实现目标就是水到渠成的事情了。”

在这个充满不确定性的时代,中国锐意进取的改革历程不仅为自身的现代化提供不竭动力,也为纷乱的世界带来希望和启迪。

(下转 06 版)